

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

16.09. +	Praxis Dr. med. dent. Thomas Käppler	
17.09.	Lutherstr. 15, 01900 Großröhrsdorf	
	Tel. 035952 / 468 19	
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnarzte-in-sachsen.de		

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
16.09.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
17.09.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
18.09.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
19.09.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 68
20.09.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
21.09.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
22.09.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

15.09. - 22.09.23: Herr DVM Jakob, Radeberg
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen

Tel. 035973 2830

wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr

samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Die größten Südtiroler Weihnachten

Die Ladinern

Graziano

KASTELRUTHER MÄNNERQUARTETT

Fr., 29.12.23 RöderSaal GROßRÖHRSDORF

VVK: SchlagerTickets.com, RöderSaal
Tel. 035952-533533 & an allen bek. VVK-Stellen

www.THOMANN-Management.de | Burgebrach

Beginn: 18 Uhr

EASY FITNESS.club
LIFESTYLE & SPORT

TRAINIERE FÜR

9.90€ MTL.

+ 0€ START-UP

Bis zum 31.12.2023

* Bei Abschluss einer Mitgliedschaft mit einer Erstlaufzeit von 12/24 Monaten gilt in den ersten 3 Monaten ein mtl. Beitrag i.H.v. 14,90 €/9,90 €. Danach Wechsel in den Normaltarif mit einem mtl. Beitrag ab 24,90 €. Zzgl. einer einmaligen Start Up i.H.v. 29,90 €/0 € statt 99 €, einer monatlichen Servicepauschale i.H.v. 4,90 € sowie einem einmaligen Transponderpfand i.H.v. 20 €. Die Vertragslaufzeit der Mitgliedsverträge mit einer Erstlaufzeit von 12/24 Monaten verlängern sich, wenn nicht einen Monat vor der Verlängerung gekündigt wurde, um unbestimmte Zeit mit einer monatlichen Kündigungsfrist. Alle Preisangaben inkl. 19% MwSt. Ein Angebot der EASYFITNESS Dresden 1 GmbH, GF: Göran Scheibe.

Den Alltag aus einem anderen Blickwinkel betrachten:

Wenn die Mülltonne zum Hindernis wird

Was für die meisten Passanten kein Problem darstellt, ist für manche Menschen ein echtes Hindernis. So rücken gerade aktuell die Mülltonnen im wahrsten Sinne des Wortes in den Fokus. Desöfteren fiel in letzter Zeit auf, dass die Behälter teilweise ungünstig auf dem Gehweg abgestellt wurden. Manchmal passiert das durch die Unachtsamkeit der Grundstückseigentümer bzw. Mieter andererseits aber auch durch die Entsorgungsunternehmen.



Wenn die Mülltonnen auf dem Gehweg stehen, wird es eng für Isabell. Um ihre Tochter in die Kita zu bringen, muss sie sogar Umwege fahren, wenn sie an den Tonnen nicht vorbeikommt.

Isabell aus Radeberg hat nun noch einmal darauf aufmerksam gemacht. Sie sitzt selbst durch eine Erkrankung im Rollstuhl. Mit uns ist sie in der vergangenen Woche durch die Stadt gefahren und hat uns von so manchem kniffligen Erlebnis erzählt und uns Engstellen an der Hauptstraße gezeigt. Mitunter muss sie sogar umkehren und sich einen anderen Weg suchen, wenn sie mit ihrem, durch ein Zuggerät kombinierten, Rollstuhl nicht mehr weiter kommt. Denn selbst Bordsteinkanten stellen eine Gefahr dar, denn dann kann der Rollstuhl mit Zuggerät umkippen. Ein Rollstuhl ohne Zuggerät kippert nicht ganz so leicht um, da er auf vier Rädern und ggf. mit Kippschutz ausgestattet ist. „Leider kann ich eine Mülltonne, die mich an der Durchfahrt hindert auch nicht einfach beiseiteschieben. Es würde schon helfen, wenn die Tonnen so stehen, dass ein Kinderwagen durch passt, denn dann passt ein Rollstuhl auch durch. Von diesen Barrieren betroffen, sind zudem Senioren beispielsweise mit Rollator und Eltern mit Kinderwagen. „Es gibt natürlich auch immer Leute, die mir helfen, wenn sie sehen, dass ich nicht weiterkomme aber manchmal nervt es wirklich“, erzählt Isabell, die als junge Mama ihre Tochter in den Kindergarten fährt. Dann darf das kleine Mädchen auf Mamas Schoß platznehmen und mitfahren. „Mein Rollstuhl wird elektrisch angetrieben, das hat den Vorteil, dass ich eigentlich bequem ans Ziel komme, auch wenn ich mal berghoch fahre. Doch wenn ich durch unvorhergesehene Hindernisse Umwege fahren muss, kann es auch mal sein, dass mein Akku dann leer ist und ich nicht mehr vorankomme. Das ist mir schon passiert und an ungünstigen Stellen, z.B. an Bergen, sehr gefährlich.“



Vom Fußweg kommt die junge Frau über einen Lift am Unterboden der Schiebetür des Fahrzeuges in ihr Auto. Am Pkw abgestellte Mülltonnen hindern sie allerdings am Ausparken, da sie diese ohne Hilfe selbst nicht wegschieben kann. Generell darf ein Schwerbehindertenparkplatz, wie der von Isabell, weder durch Tonnen noch durch andere Fahrzeuge behindert werden.

Während unseres Interviews kamen noch weitere Verkehrsteilnehmer ins Straucheln, denn die Mülltonnen, welche direkt gegenüber eines Verkehrsschildes standen, versperrten Kindern auf dem Fahrrad ebenfalls den Weg. Sind die Tonnen voll, können Kinder diese nicht wegschieben und müssen auf die Straße ausweichen.

Auch die Stadtverwaltung Radeberg hat bereits reagiert und möchte auf diesem Wege Bürgerinnen und Bürger sowie die Entsorgungsunternehmen informieren:

Versperre Gehwege durch zur Entleerung bereitgestellter Mülltonnen

Mülltonnen, die zur Entleerung bereitgestellt werden, dürfen Fußgängern und Fahrzeugen nicht das Vorbeikommen erschweren. Besonders für Personen, die auf einen Rollstuhl angewiesen sind, können Mülltonnen ein unüberwindbares Hindernis darstellen. Übrig bleibt den Betroffenen dann als einziger Ausweg nur das riskante Ausweichen auf die Straße. Die Mülltonnen passend zurechtrücken können Rollstuhlfahrer in der Regel nicht.



Nicht nur die Entsorgungsunternehmen sind aufgerufen, auf das ordnungsgemäße Abstellen der Tonnen zu achten. Radeberger Bürgerinnen und Bürger sind ebenfalls gebeten, die Wege freizuhalten bzw. Rücksicht zu nehmen.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Die Stadtverwaltung weist deshalb darauf hin, dass Mülltonnen gemäß der Abfallwirtschaftssatzung des Landkreises Bautzen zwar so zu platzieren sind, dass dem Entsorgungsunternehmen ein einfaches, schnelles Leeren möglich ist. Gleichzeitig ist jedoch darauf zu achten, dass Verkehrsteilnehmer ungehindert und sicher an den Behältern vorbeikommen können. Gegenseitige Rücksichtnahme ist auch hier geboten. Das Entsorgungsunternehmen ist sensibilisiert, Tonnen nach der Leerung ordentlich zurückzustellen.

Nach erfolgter Leerung - so ist es in der Abfallwirtschaftssatzung geregelt - sind Tonnen übrigens schnellstens wieder an ihren üblichen Standort zu bringen. Wird dies nicht beachtet, droht sogar ein Bußgeld bis zu 50.000 Euro. Aufmerksame und hilfsbereite Bürgerinnen und Bürger, die eine Mülltonne bemerken, die einen Gehweg oder eine Straße blockiert, seien ermuntert, diese zurechtzurücken.

Abfallwirtschaftssatzung zum Nachlesen:
www.landkreis-bautzen.de/download/Abfallamt/AWI_01_Abfallwirtschaftssatzung.pdf
Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Text & Fotos: Red.



In der engen Radeberger Innenstadt ist es mitunter schwierig, die Tonnen so zu platzieren, dass der Gehweg uneingeschränkt genutzt werden kann. Es sollte vor allem darauf geachtet werden, dass die Tonnen nicht direkt an Verkehrsschildern abgestellt werden, da sonst der Pfosten zusätzlich den Weg einengt.

Elefant kann Pharmazeutische Dienstleistungen

Gutschein auf Seite 3

Eine Aktion Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

TREFFPUNKT MUSEUM

Mittwoch, 20.09.2023 | 10.00 Uhr
Eintritt: 5,- € (inkl. Tasse Kaffee / Tee)
Veranstaltungsort: Schloßstraße 6, Radeberg

Vortrag von Ulrike Hantsche
„Schloß Seifersdorf“

Ulrike Hantsche, Vorsitzende des Seifersdorfer Schloss e.V., beleuchtet in ihrem Vortrag die Historie des Schlosses und informiert über gegenwärtige und zukünftige Nutzungs- und Gestaltungsideen rund um das Barockschloß.

www.schloß-klippenstein.de
Nächster Treffpunkt Museum: 11.10.2023

Beilagenhinweis

Euronics XXL Frequenz Radeberg
Autohaus Gierth GbR

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Stadtbad Radeberg

Saisonverlängerung
Das Stadtbad Radeberg bleibt bei diesen sommerlichen Temperaturen bis Sonntag, den 17.09.2023 geöffnet!

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 30.08.2023

Beschluss-Nr. SR043-2023

Der Stadtrat stellt fest, dass für Herrn Prof. Dr. Hänsel Hinderungsgründe nach § 18 Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 und 3 SächsGemO vorliegen. Gemäß § 34 Abs. 2 SächsGemO rückt als festgestellte Ersatzperson Herr Björn Robert Mieth nach.

Beschluss-Nr. SR048-2023

Der Stadtrat widerruft die Bestellung folgender Mitglieder, Stellvertreter, beratenden Mitglieder und Stellvertreter der beratenden Mitglieder des Verwaltungsausschusses (Beschluss-Nr. SR015-2023) der Großen Kreisstadt Radeberg:

Mitglieder
 Petzold, Ingrid (Vorschlag CDU)
 Wieth, Frank-Peter (Vorschlag CDU)
 Schörnig, Frank (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Schöffl, Lutz (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dauphin, Steffi (Vorschlag Freie Wähler)
 Otto, Toralf (Vorschlag AfD)
 Ohl, Roswitha (Vorschlag Grüne/SPD)
beratende Mitglieder
 Heuschkel, Christine (Vorschlag CDU)
 Goßmann, Jörg (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dr. Roß, Tilo (Vorschlag Freie Wähler)
 Kranz, Uwe (Vorschlag AfD)
Beschluss-Nr. SR049-2023

Der Stadtrat bestellt folgende Mitglieder, Stellvertreter, beratende Mitglieder und Stellvertreter der beratenden Mitglieder des Verwaltungsausschusses der Großen Kreisstadt Radeberg:

Mitglieder
 Petzold, Ingrid (Vorschlag CDU)
 Wieth, Frank-Peter (Vorschlag CDU)
 Schörnig, Frank(Vorschlag Wir für Radeberg)
 Schöffl, Lutz (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dauphin, Steffi (Vorschlag Freie Wähler)
 Otto, Toralf (Vorschlag AfD)
 Ohl, Roswitha (Vorschlag Grüne/SPD)
beratende Mitglieder
 Heuschkel, Christine (Vorschlag CDU)
 Goßmann, Jörg (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dr. Roß, Tilo (Vorschlag Freie Wähler)
 Kranz, Uwe (Vorschlag AfD)
Beschluss-Nr. SR050-2023

Der Stadtrat widerruft die Bestellung der folgenden Mitglieder, Stellvertreter, beratenden Mitglieder und Stellvertreter der beratenden Mitglieder des Technischen Ausschusses (Beschluss-Nr. SR017-2023) der Großen Kreisstadt Radeberg:

Mitglieder
 Prof. Dr. Hänsel, Andreas (Vorschlag CDU)
 Lück, Thomas (Vorschlag CDU)
 Kühnapfel, Gabor (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Hantschmann, Dirk (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dauphin, Detlev (Vorschlag Freie Wähler)
 Kirchner, Uwe (Vorschlag AfD)
 Dr. Hensel, Ulrich (Vorschlag Grüne/SPD)
beratende Mitglieder
 Loose, Gert (Vorschlag CDU)
 Prade, Holger (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Seifert, Wolfgang (Vorschlag Freie Wähler)
 Putzger, Dietmar (Vorschlag AfD)
Beschluss-Nr. SR051-2023

Der Stadtrat bestellt die Mitglieder, Stellvertreter, beratende Mitglieder und Stellvertreter der beratenden Mitglieder des Technischen Ausschusses der Großen Kreisstadt Radeberg:

Mitglieder
 Mieth, Björn Robert (Vorschlag CDU)
 Lück, Thomas (Vorschlag CDU)
 Kühnapfel, Gabor (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Hantschmann, Dirk (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dauphin, Detlev (Vorschlag Freie Wähler)
 Kirchner, Uwe (Vorschlag AfD)
 Dr. Hensel, Ulrich (Vorschlag Grüne/SPD)
beratende Mitglieder
 Loose, Gert (Vorschlag CDU)
 Prade, Holger (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Seifert, Wolfgang (Vorschlag Freie Wähler)
 Putzger, Dietmar (Vorschlag AfD)
Beschluss-Nr. SR052-2023

Der Stadtrat widerruft die Bestellung der folgenden Mitglieder des Aufsichtsrates der Wohnbau Radeberg, Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH:

Höhme, Frank (Oberbürgermeister)
 Prof. Dr. Hänsel, Andreas (Vorschlag CDU)
 Schöffl, Lutz (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dr. Hensel, Ulrich (Vorschlag Grüne/SPD)
Beschluss-Nr. SR053-2023

Der Stadtrat bestellt folgende Mitglieder des Aufsichtsrates der Wohnbau Radeberg, Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH:

Höhme, Frank (Oberbürgermeister)
 Mieth, Björn Robert (Vorschlag CDU)
 Schöffl, Lutz (Vorschlag Wir für Radeberg)
 Dr. Hensel, Ulrich (Vorschlag Grüne/SPD)
Beschluss-Nr. SR044-2023

Herr Höhme gibt folgenden nichtöffentlichen Beschluss aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.06.2023 bekannt: Die geschlossenen Mietverträge mit Nachträgen, die Nutzungsvereinbarungen und die Verträge zwischen Kommune und dem Arbeitswohlfahrt Regionalverband Radeberger Land e.V. über die Aufbringung der Betriebskosten gemäß § 17 Abs. 2 SächsKitaG für die Kindertageseinrichtung „Alex Wedding“ in Radeberg werden form- und fristgerecht zum 31.12.2023 und für die Kindertageseinrichtung mit Hort in Liegau-Augustusbad sowie den Hort an der Grundschule Süd zum 02.08.2024 hilfsweise zum nächst zulässigen Termin gekündigt.

Beschluss-Nr. SR045-2023

Herr Höhme gibt folgenden nichtöffentlichen Beschluss aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.06.2023 bekannt: Auf Grund der Eilbedürftigkeit bevollmächtigt den Stadtrat den Oberbürgermeister mit der Beauftragung einer abgestimmten Schulnetz- und Hortplanung, bei der für die Grundschulen die Doppelnutzungen der Räume bereits eine Abbildung finden und zusätzlich mit einer Kita-Bedarfsplanung.

Beschluss-Nr. SR055-2023

Der Stadtrat bestimmt die Hauptamtsleiterin, Frau Ines Haufe-Grätsch, widerruflich zur ständigen Verhinderungsstellvertreterin des Oberbürgermeisters in den Verbandsgremien der KISA (Zweckverband Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen).

Beschluss-Nr. SR046-2023

Der Stadtrat beschließt die Aufhebung des Erbbaurechtsvertrages UR-Nr. 229/2007 i.V.m. UR-Nr. 1434/2004 und damit die Rückübertragung der Rechte am Flurstück 1622/11 Gemarkung Radeberg an die Stadt Radeberg aufgrund Abs. II § 9 des Erbbaurechtsvertrages UR-Nr. 1434/2004.

Beschluss-Nr. SR047-2023

Der Stadtrat stimmt dem geplanten Abbruch der Brache „ehemalige Scheune des Lahmann-Gutes in Friedrichstal“, Friedrichstal 4, Flurstück 1622/11 der Gemarkung Radeberg zu und befürwortet die Antragstellung zur Förderung des Vorhabens im Landesbrachenprogramm RL Brachenberäumung. Die Verwaltung wird beauftragt, den Antrag auf Fördermittel zur Beräumung der Brache einzuzureichen.

Der Stadtrat beschließt eine außerplanmäßige Auszahlung und Aufwendung für die Maßnahme Abbruch der Brache „ehemalige Scheune des Lahmann-Gutes in Friedrichstal“, Friedrichstal 4 in Höhe von 158.036,98 EUR. Die Deckung erfolgt in Höhe von 31.607,40 EUR (Eigenmittel 20 %) aus den Minderaufwendungen/-auszahlungen der im Ergebnishaushalt 2023 zur Verfügung stehenden Mittel für die Ortsplanung Kernstadt Radeberg und in Höhe von 126.429,58 EUR aus Fördermitteln (80 %).

Die Durchführung der Abbruchmaßnahme erfolgt nur bei Bewilligung von Fördermitteln.

Beschluss-Nr. SR054-2023

Der Stadtrat beschließt im Fördergebiet „Stadtzentrum Radeberg“ die Umsetzung der Einzelmaßnahme: Schaffung weiterer PKW-Stellplätze auf der Freifläche Pulsnitzer Straße 46.

Der Stadtrat beschließt die Ausführung der Parkplatz-Oberflächen:

c.) Variante C (Vollausbau)
 Die Verwaltung wird beauftragt, die weitere Planung, Ausschreibung und Bauausführung umzusetzen.
 Der Stadtrat beschließt eine außerplanmäßige Auszahlung für die Mehrkosten der Maßnahme „Schaffung öffentlicher PKW-Stellplätze auf der Freifläche Pulsnitzer Straße 46“ in Höhe von c.) 380 T€ für Variante C (Vollausbau)
 Die Deckung erfolgt aus den Minderaufwendungen der im Finanzhaushalt 2023 zur Verfügung stehenden Mittel für die Sanierung Turnhalle Pulsnitzer Str. 46 im Fördergebiet „Stadtzentrum Radeberg“.

Beschluss-Nr. SR056-2023

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg beschließt, den Auftrag für das Los Abdichtung einschließlich Außenanlagenarbeiten des Bauvorhabens Sanierung Kellergeschoss Kinderhaus Gaby Schommer in Ullersdorf mit einer Auftragssumme von 349.788,90 EUR an die Firma Palm GmbH aus Großenhain zu vergeben.

Zur Finanzierung der Auftragsvergabe beschließt der Stadtrat eine überplanmäßige Aufwendung und Auszahlung für das Jahr 2022 in Höhe von 200.000,-EUR. Die Deckung erfolgt aus der Rückzahlung im Jahr 2022 nicht verbrauchter Zuschüsse zu den Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen.

Beschluss-Nr. SR057-2023

Der Stadtrat beschließt die Durchführung der Maßnahme „Umbau Kellergeschoss Grundschule Mitte“ entsprechend dem Haushaltsansatz in der Haushaltsatzung 2023/2024.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Planung in Abstimmung mit den Genehmigungsbehörden (Denkmalschutz etc.) gemäß Variante 2 weiterzuführen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 18.09. bis 24.09.2023 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Festsetzung der Elternbeiträge für Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Arnsdorf ab 01.01.2024

1. Zur finanziellen Sicherstellung der Kindertagesstätten erhebt die Gemeinde Arnsdorf von den Erziehungsberechtigten Beiträge gemäß des jeweils gültigen Sächs. Kindertagesstättengesetzes zur teilweisen Deckung der Betriebskosten.

2. Die monatlichen Elternbeiträge in den Kindertageseinrichtungen betragen:

Kinderkrippe 0 - 3 Jahre *

		Familien und eheähnliche Gemeinschaften	Alleinerziehende
10 Stunden	1. Kind (100 %)	287,00 €	258,30 €
	2. Kind (60 %)	172,20 €	155,00 €
	3. Kind (20 %)	57,40 €	51,60 €
9 Stunden	1. Kind (100%)	258,30 €	232,50 €
	2. Kind (60%)	155,00 €	139,50 €
	3. Kind (20 %)	51,60 €	46,50 €
7,5 Stunden	1. Kind (100%)	215,20 €	193,70 €
	2. Kind (60%)	129,10 €	116,20 €
	3. Kind (20%)	43,00 €	38,70 €
6 Stunden	1. Kind (100%)	172,20 €	155,00 €
	2. Kind (60%)	103,30 €	93,00 €
	3. Kind (20%)	34,40 €	31,00 €
4,5 Stunden	1. Kind (100%)	129,10 €	116,20 €
	2. Kind (60%)	77,50 €	69,70 €
	3. Kind (20%)	25,80 €	23,20 €

Kindergarten 3 Jahre – Schuleintritt *

		Familien und eheähnliche Gemeinschaften	Alleinerziehende
10 Stunden	1. Kind (100 %)	161,40 €	145,30 €
	2. Kind (60 %)	96,80 €	87,10 €
	3. Kind (20 %)	32,20 €	29,00 €
9 Stunden	1. Kind (100%)	145,30 €	130,70 €
	2. Kind (60%)	87,10 €	78,40 €
	3. Kind (20%)	29,00 €	26,10 €
7,5 Stunden	1. Kind (100%)	121,00 €	108,90 €
	2. Kind (60%)	72,60 €	65,30 €
	3. Kind (20%)	24,20 €	21,70 €
6 Stunden	1. Kind (100%)	96,80 €	87,10 €
	2. Kind (60%)	58,10 €	52,30 €
	3. Kind (20%)	19,30 €	17,40 €
4,5 Stunden	1. Kind (100%)	72,60 €	65,30 €
	2. Kind (60%)	43,50 €	39,20 €
	3. Kind (20%)	14,50 €	13,00 €

Hort *

		Familien und eheähnliche Gemeinschaften	Alleinerziehende
6 Stunden	1. Kind (100%)	82,30 €	74,00 €
	2. Kind (60%)	49,30 €	44,40 €
	3. Kind (20%)	16,40 €	14,80 €
5 Stunden	1. Kind (100%)	68,60 €	61,70 €
	2. Kind (60%)	41,10 €	37,00 €
	3. Kind (20%)	13,70 €	12,30 €

* Für das 4. und weitere Kinder werden keine Elternbeiträge erhoben.

3. Gastkinder

Gastkinder sind Kinder, die in Ausnahmefällen für eine tageweise Betreuung einen Gastplatz in Kindertageseinrichtungen in Anspruch nehmen, wenn in der Einrichtung freie Plätze bestehen und dadurch kein zusätzlicher Personalaufwand im Sinne von § 12 Abs. 2 SächsKitaG entsteht. Auch Kinder, die Freizeitangebote des Hortes zeitweilig nutzen wollen, sind Gastkinder

	Krippe	Kita	Hort
Entgelt pro Tag		12,30 €	7,00 € 3,90 €

4. Weitere Entgelte

zusätzliche Betreuungszeit im Hort während der Schulferien

	5 Stunden	6 Stunden
pro Ferientag:	2,90 €	2,40 €

zusätzliche Betreuungszeit innerhalb der Öffnungszeiten

	Krippe	Kita	Hort
je angefangene Stunde	6,80 €	2,90 €	2,40 €

zusätzliche Betreuungszeit außerhalb der Öffnungszeiten

je angefangene Stunde:	33,89 €
------------------------	---------

Arnsdorf, 30.08.2023

Frank Eisold, Bürgermeister

Wiedereröffnung der Gemeindebibliothek Arnsdorf

Nach fast einem Jahr öffnet die Gemeindebibliothek Arnsdorf am 25.09.2023, 11.00 Uhr in neuen Räumen. Diese befinden sich im Haus A3 des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf. Eine Rampe am Eingang erleichtert Rollstuhlfahrern den Besuch.

Die Öffnungszeiten sind wie bisher:

Montag: 11.00 bis 13.00 Uhr & 14.00 bis 19.00 Uhr

Dienstag: 09.00 bis 13.00 Uhr & 14.00 bis 16.00 Uhr

Mittwoch: /

Donnerstag: 11.00 bis 13.00 Uhr & 14.00 bis 19.00 Uhr

Freitag: /

In der Woche vom 09.10. bis 13.10.2023 ist die Bibliothek nicht geöffnet.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit unseren Lesern und begrüßen sehr gern auch neue

Lesefreudige.



Ihr Bibliotheksteam

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte,

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

19. Sitzung
 Ortschaftsrat Fischbach

Gremium
 Sitzungstermin

Donnerstag, 21. September 2023, um 19.00 Uhr

Ort
 Raum

Fischbach, Wilschdorfer Str. 3
 Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

Tagsordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin

2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit

3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

4. Bestätigung des Protokolls der 18. öffentlichen OR-Sitzung vom 11.05.2023

5. Einwohner Fragestunde gemäß §44 Abs. 3 SächsGemO

6. Verschiedenes

7. Anfragen der Ortschaftsräte

Christine Valley, Ortsvorsteherin

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 29.08.2023

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Errichtung Interims-Parkplatz Alte Straßenmeisterei“, An der Ziegelei 1a, Flurstück-Nr. 666/6; Gemarkung Wachau

- Bauantrag nach § 63 SächsBO

Beschluss 2023/087/BA

Für das Bauvorhaben „Errichtung Interims-Parkplatz Alte Straßenmeisterei“, An der Ziegelei 1a, Flurstück-Nr. 666/6; Gemarkung Wachau,

wird das Einvernehmen der Gemeinde nach § 36 BauGB erteilt.

Klotsche, Stellv. Bürgermeister

ACHTUNG

Neue Betrugsmasche in Radeberg

Vorsicht vor Spendenanfragen auf offener Straße!

Wiederholt kam es in den vergangenen Wochen zu Betrugsfällen, bei denen in Radeberg Passanten nach Spenden gefragt wurden. An sich nichts ungewöhnliches, denn natürlich nutzen auch Organisationen und Vereine die Möglichkeit, Menschen unkompliziert anzusprechen. Doch bei diesen dreisten Betrugern handelt es sich um Kriminelle, welche Geld von den Betroffenen fordern, welches schlussendlich keinem wohltätigen Zweck, sondern der eigenen Geldbörse zu gute kommen. Geben Sie bitte genau Acht, wem sie finanziell helfen. Hinweise bzw. Beobachtungen solcher Betrugsversuche melden Sie bitte dem Ordnungsamt Radeberg oder der Polizeidirektion Kamenz.



Text: Red.; Foto: Pixabay (Wolfgang Eckert)

Aus der Natur in die Natur? Gartenabfälle richtig entsorgen

„Aus der Natur in die Natur!“ – Nach diesem Motto werden immer wieder Gartenabfälle, wie etwa Laub, Baumverschnitt oder Pflanzenreste im Wald entsorgt. Der Konsequenzen dieses Handelns ist sich dabei wohl niemand bewusst. Dieses unüberlegte Verhalten ist nicht nur ein Ärgernis für jeden Waldbesitzer, es schädigt den Wald auf Dauer sogar.

Das verrottende Grüngut verändert die Nährstoffzusammensetzung im Boden. Ein sicheres Indiz sind Brennesselhorste, welche sich kurz nach der Ablage an diesen Stellen bilden. Die Pflanzen zeigen dabei die massive Nährstoffanreicherung im Boden an. Der Waldboden ist ein fein abgestimmtes und sich selbst regulierendes Ökosystem. Übermäßiger Nährstoffeintrag durch das Abladen von Gartenabfällen, bringt es längerfristig aus dem Gleichgewicht.

Ein weiterer kritischer Aspekt, stellt die damit einhergehende erhöhte Nitratanreicherung im Boden dar, welche letztlich auch das Grund- und Trinkwasser erreicht. Die Wasserqualität nimmt dadurch ab. Auch Mikroorganismen und Kleinstlebewesen können diese zusätzliche Biomasse nicht in Humus verwandeln. Es setzen Schimmel-, Fäulnis- oder Gärungsprozesse ein und führen zum Absterben von wichtigen Organismen. Der natürliche Nährstoffkreislauf wird zerstört. Durch einsetzende Gärungsprozesse kann es zur Überhitzung des Waldbodens kommen. Dabei können durch Selbstentzündung sogar Waldbrände entstehen.

Auch Schnittgut von beispielsweise Obstgehölzen und Hecken gehört nicht in den Wald. Zum einen handelt es sich um gebietsfremde Arten, die dort natürlich nicht wachsen würden und somit auch nicht dort verrotten sollten. Zum anderen können so Pilzkrankheiten auf Waldbäume übertragen werden. Auch Wurzeln, Samen und Knollen von nicht heimischen konkurrenzstarken Pflanzen, sogenannten Neophyten, sind nicht zu unterschätzen. Sie können sich im Wald stark ausbreiten und einheimische Pflanzen verdrängen. Bekannte Neophyten sind beispielsweise „Kanadische Goldrute“, „Japanischer Staudenknöterich“ oder „Riesenbärenklau“.

Laut Sächsischem Waldgesetz begehrt jeder Bürger, welcher seine Pflanzenabfälle in den Wald wirft, eine Ordnungswidrigkeit. Pflanzenreste oder Grünschnitt sind auf dem eigenen Grundstück zu kompostieren oder an die dafür vorgesehenen Grüngutsammelplätze zu bringen. Eine entsprechende Übersicht dazu ist auf den Seiten des Landkreises Bautzen unter: <https://gruengutgartenabfall.de/Bautzen.html> und im Abfallkalender zu finden.

Text: Naturzentrale Bautzen; Foto: pixabay (M.W.)

Die Seifersdorfer sitzen auf einer historischen Perle

Der Tag des offenen Denkmals 2023 startete auf den Spuren der Familie Brühl

Während der Tag des offenen Denkmals im vergangenen Jahr eher kühl und regnerisch startete, meinte es das Wetter in diesem Jahr mehr als gut. Es versprach schon am frühen Vormittag ein heißer Sonntag zu werden. Beim Erntedankgottesdienst in der Sieben-Ritter-Kirche zu Seifersdorf konnte man die Kühle der alten Mauern genießen und der Predigt von Pfarrer Jan Schober sowie der Orgelklänge lauschen. Traditionell waren die Besucherinnen und Besucher von zahlreichen farbenfrohen Erntedankgaben und Erntekränzen umgeben. Die Besonderheit in diesem Jahr war die, im Gottesdienst integrierte, Eröffnung des Tages des offenen Denkmals in Verbindung mit der Einweihung der frisch sanierten Patronatsloge. Diese Loge war einst für die Grafenfamilie bestimmt, die hier den Gottesdiensten und Feierlichkeiten beiwohnen konnten. Für die Sanierung war Ronny Neumann ver-



Zahlreiche Erntekränze schmückten die Seifersdorfer Kirche zum Erntedank-Gottesdienst am vergangenen Sonntag.



In der frisch sanierten Patronatsloge kamen (v.l.) Pfarrer Jan Schober, Leni Diener, Projektmanagerin Besucherzentrum im Schloss Seifersdorf, Pfarrerin Sylvia Wollbrück, Steffen Jakob vom Wunder Land e. V. Wachau, Ulrike Hantsche vom Förderverein Seifersdorfer Schloss, Wachaus Bürgermeister Veit Künzelmann, der Bundestagsabgeordnete Lars Rohwer sowie Ronny Neumann, dem das Taubenhaus in Seifersdorf gehört.

antwortlich. Mit Bedacht schiff er den Fußboden ab, um unter einer rotbraunen Farbschicht das natürliche Holz hervorzuholen und neu zu versiegeln. Wände und Decke wurden frisch verputzt, jedoch mit besonderer Farbgebung, um dem historischen Vorbild gerecht zu werden. Nun fehlen nur noch ein kleiner Tisch sowie eine Konsole unter dem Jesuskreuz, beides will Ronny Neumann in den nächsten Wochen organisieren.

Gemeinsam mit Pfarrerin Sylvia Wollbrück plant er ein weiteres Projekt. Es soll einen kleinen Pilgerweg zum und auf den Steinberg geben. Am Wegesrand finden Wanderer und Spaziergänger dann Findlinge mit eingravierten Sprüchen, welche die Pfarrerin auswählt.

Insgesamt stellte Pfarrer Jan Schober im Gespräch fest, dass die Seifersdorfer auf einer wahren Perle der Geschichte sitzen. Nicht nur die Kirche hat viel zu bieten auch das Schloss und das Seifersdorfer Tal sind Zeugnisse aus längst vergangener Zeit und deshalb absolut erhaltenswert. Pfarrer Schober erinnerte am Schluss noch in aktuellem Zusammenhang mit dem Krieg in der Ukraine an die Bessarabien-Deutschen, welche 1940 nach Seifersdorf kamen. Der damalige Pfarrer hielt für die Geflüchteten sogar katholische Gottesdienste ab, obwohl die Seifersdorfer dem evangelischen Glauben zugewandt sind.

Text & Fotos: Red.

Es ist Zeit zu feiern!

Wunder Land lädt zum Vereinsfest ein

Der Wunder Land e.V. ist 31 Jahre alt geworden und lädt alle Tierliebhaber, Interessierte und Freunde des Vereins zu einem Fest ein, das man nicht verpassen sollte. Große und kleine Besucher werden gleichermaßen begeistert sein vom umfangreichen Programm für Kinder. Wir haben alle Tiere dabei - von Pferden über Schafe, Kühe, Hühner, Esel, Ziegen und Meerschweinchen! Nachdem alle Tierliebhaber ausführlich bestaunt wurden, wird das große Wachauer Pferderennen stattfinden, gefolgt von einem Fackelritt und einem Partyabend mit Livemusik und DJ. Seid dabei und lasst uns gemeinsam unser Jubiläum feiern.

Wir freuen uns auf euren Besuch! (Reithalle/Friedhofsweg in 01454 Wachau)

- Festprogramm**
- 15.00 - 17.00 Uhr Große Tierparade - Kunststücke und Vorführungen mit Pferden, Kleintieren, Kühen und Schafen
 - 17.00 - 19.00 Uhr Pferderennen
 - 20.00 Uhr Abendprogramm - La Cumbiamba aus Dresden - Open End mit DJ Nickel



„Feurige Rhythmen zum Vereinsfest“

La Cumbiamba bringt lateinamerikanisches Flair zum Vereinsfest „31 Jahre Wunder Land e. V.“ nach Wachau! Ein besonderes Highlight unseres Vereinsfestes wird der Auftritt der Band „La Cumbiamba“ sein, eine Gruppe von elf leidenschaftlichen Musikern aus Dresden, darunter drei gebürtige Lateinamerikaner. „La Cumbiamba“ bringt die lebensbejahende Energie und den rhythmischen Reichtum Lateinamerikas direkt zu uns nach Wachau. Ihre Musik ist ein farbenfroher Mix aus Cumbia Chicha, Cumbia Columbia, Forró, Afro Samba und Reggae. Jeder Song ist eine Feier der kulturellen Vielfalt und ein Beweis für die universelle Sprache der Musik. Mit ihren mitreißenden Melodien und pulsierenden Rhythmen wird „La Cumbiamba“ unser Fest mit einer unvergleichlichen Energie aufladen. Ihre Auftritte sind bekannt dafür, das Publikum zum Tanzen zu bringen und eine Atmosphäre der Gemeinschaft und Freude zu schaffen, die perfekt zu unserem Verein passt. Feiert mit uns das 31. Jubiläum des Wunder Land e. V. und lasst Euch von „La Cumbiamba“ auf eine musikalische Reise mitnehmen, die Eure Sinne belebt und Euer Herz berührt. Es erwartet Euch ein Abend voller Tanz, Lachen und wundervoller Gemeinschaft! Wir freuen uns darauf, Euch am 23. September 2023 bei uns in Wachau zu begrüßen. Kommt vorbei, feiert mit uns und lasst Euch von der Magie von „La Cumbiamba“ verzaubern.

Text & Foto: Wunder Land e. V.

Teilnehmerrekord bei spätsommerlicher Hitze

Organisatoren des 14. Hüttertallaufes zeigen sich mehr als zufrieden

Am vergangenen Sonntag, dem 10.09.2023, starteten die Läuferinnen und Läufer zum 14. Mal den Hüttertallauf. Es standen wieder drei Strecken zur Verfügung. Beim 10 Kilometer Einzellauf schaffte es Holger Thieme aus Riesa mit 35:13 Minuten als erstes ins Ziel. Den Sieg beim 2 Kilometer Staffellauf holten sich mit 7:02 Minuten „Die Scopes“. Schnellste Walkerin auf der 5 Kilometer Strecke war Mechthild von Alberti mit 42:56 Minuten, schnellster Walker war Egnert Röhr mit 42:54 Minuten.



Jens Angermann vom RC 1898 Radeberg e. V. fasste den diesjährigen Hüttertallauf zusammen: „In diesem Jahr waren wir mehr als zufrieden. Wir konnten rund 150 Teilnehmer auf den drei Laufstrecken begrüßen. Das Wetter meinte es fast zu gut mit uns. Beim zweiten Start an der Schlossmühle klappte in diesem Jahr alles, vor allem durch die gute und unkomplizierte Zusammenarbeit mit den Schlossmüllern und Robin Röthig vom Cafe Flair. Auf einem Teil der Laufstrecke gab es noch eine zweite Veranstaltung. Die MOPO Herbstwanderung führte ebenfalls durch das Hüttertal. Auch mit den Organisatoren gab es eine gute Zusammenarbeit.“ Der einzige große Wermutstropfen war allerdings ein Hornissenangriff auf mehrere Läuferinnen und Läufer. „Zwischen Storchennest Wallroda und Felixturm wurden einige Sportlerinnen und Sportler zum Teil mehrfach gestochen. Zum Glück haben es alle bis ins Ziel geschafft. Wir haben sofort den Rettungsdienst informiert, der auch sehr schnell an der Schlossmühle war. Letztendlich waren 6 Rettungswagen und ein Notarzt vor Ort. Wir hoffen, dass sich alle betroffenen Sportfreunde von den Stichen erholt haben. Wir möchten uns sehr für den schnellen Einsatz des Rettungsdienstes vom DRK und den Maltesern bedanken“, berichtet Jens Angermann abschließend. Gedankt sei wie immer allen Unterstützern, Helfern, Sponsoren und Freunden des Hüttertallaufes. Der nächste Hüttertallauf findet am 08.09.2024 statt.

Text & Foto: Red.; Foto Rettungsdienst: Jens Angermann

Röderfest in Wallroda 2023

Traditionell fand am zweiten Septemberwochenende das Röderfest in Wallroda statt. Bereits am Mittwoch haben die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda und viele andere Helfer damit begonnen, das Festzelt aufzubauen und auszustatten. Bis zum Freitag mussten Theke und Bar eingerichtet und der Bierwagen sowie das Grillzelt aufgestellt werden. Mit einem Lamponumzug ums Dorf begann das Fest am Freitagabend. Allen voran der Spielmannszug Kleinröhrsdorf. DJ Ede sorgte dafür, dass bis spät in die Nacht getanzt werden konnte.



Siegerehrung des Hähnekrähens (H.-J. Woywod)

Bei bestem Sommerwetter begannen am Sonnabendnachmittag die sportlichen Wettbewerbe für Kinder. Tauziehen und Sackhüpfen begeisterten die Kinder. Für die Sieger gab es etwas aus der „Zauberbox“. Die Tanzmäuse aus Arnsdorf zeigten ihr Können. Am Abend gab es Livemusik von der Band „Schmerzfrei“ aus Dresden. Diese wurden auch an diesem Abend von der Disco unterstützt. Sonntag 08.00 Uhr, „Wecken im Dorf“. Mit lautstarker Hupe holte ein Traktor die Nachtschwärmer aus den Betten. Auf dem Hof der Familie Trepte begann das 25. Hähne-Wettkrähen. Traditionell, bereits zum fünfzehnten Mal, fand der sonntägliche Gottesdienst im Festzelt statt. Mittagessen aus der Gulaschkanone, Gebratenes vom Grill, Fischbrötchen und Kuchen gab es zu essen. Die Kinder konnten mit dem Kremser Rundfahrten machen. Der Schützenkönig von 2022 wurde mit der Kutsche abgeholt. Er eröffnete nach einer kleinen Rundfahrt das Vogelschießen 2023. In einer Pause fand das traditionelle Entenschwimmen mit mehreren Hindernissen auf der Röder statt. Weiter ging es mit dem



Trubel beim Entenschwimmen (Maik Wittke)

Vogelschießen. In diesem Jahr konnte das Spektakel am späten Nachmittag beendet werden. Neuer Schützenkönig wurde Matthias Höhne aus Wallroda. Da es das Wetter zuließ, klang das Röderfest 2023 am Sonntagabend gemächlich aus. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön allen Helfern und Mitwirkenden für die Ausgestaltung unseres diesjährigen Röderfestes.

Text: Hans-Jörg Woywod

Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809
elefantent.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de
www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefantent Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e. K. Elefantent Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
Gültig bis 23.09.2023

BASAR rund ums KIND
20. vorsortierter
Große vorsortierte Auswahl auf 400m²
Kleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Schuhe, Bücher...
Alte Turnhalle 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49 (es kann zu Wartezeiten am Einlass kommen)
FR, 15.09.23, 16-19 Uhr
(Einlass für Schwangere und Eltern mit Säuglingen ab 14 Uhr) mit Kuchen und Kinderschminken
SA, 16.09.23, 9-11 Uhr
++ Achtung ++ Achtung ++ Achtung ++
Durch den Abriss der Plattenbauschule ist der Zugang **NUR** über die Einfahrt am Netto möglich. Direkt an/um die Alte Turnhalle gibt es **KEINE** Parkplätze. Bitte bilden Sie Fahrgemeinschaften und nehmen einen kleinen Fußmarsch in Kauf. Danke.
Beachten Sie auch: Die Parkplätze am Netto/Lidl stehen für den Lebensmitteleinkauf zur Verfügung. Parken Sie deshalb bitte nur dort, wenn Sie Ihren Besuch bei uns, mit Ihrem Wochenendeinkauf verbinden. Vielen Dank.
www.arnsdorf-hilft.de/basar-rund-ums-Kind.

BIG BAND BENEFIZKONZERT
FÜR DIE KIRCHGEMEINDE GROBRÖHRSDORF
MUSIK | ESSEN | GENIEßEN
15. 09. 23
19:00 Uhr
HUMBOLDT-GYMNASIUM RADEBERG

Frische Kartoffeln
... jetzt genießen!

Direkt bei Ihrer



Hofverkauf von Montag - Freitag: 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
25. September bis 30. Oktober Sonderöffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 Uhr - 18.00 Uhr
Samstag: 8.00 Uhr - 12.00 Uhr

Helmsdorfer Straße 5 | 01833 Stürza

Gern nehmen wir auch Ihre Bestellung zur Anlieferung der Einkellerungskartoffeln bis zum 20.10.2023 unter der Telefonnummer 035026-9840 oder unter info@ag-wesenitztal.de entgegen. Die Anlieferung kostet pauschal 10 € pro Haushalt und wird von Ende Oktober bis Anfang November erfolgen.

Unser Wochenangebot vom 18.09.2023 bis 23.09.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 18.09.	Schwarzbraten dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Schwarzbiersoße	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu eine Banane	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Kräutersoße	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
Di. 19.09.	Gef. Hähnchenfilet dazu Erbsen, Kartoffeln und Geflügelssoße	Kasslerpfanne mit Bohnen und Kartoffelwürfeln	Apfelmilchreis (Kalt) dazu Apfelstückchen Kompott	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
Mi. 20.09.	Nudeln mit Hähnchen-Brokkoli-Curry-Soße	Schweinekammkottlett dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Paprikaschote „Vegetarisch“ dazu Paprikarahmssoße und Püree	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
Do. 21.09.	Seelachs „Natur“ auf Blattspinat dazu Püree	Kartoffelauflauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	Quinoa-Erbsen-Frikadelle dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 4 - 5,80 € Obstsalat Früchte der Saison
Fr. 22.09.	Putengulasch dazu Apfelrotkraut und Knödeln	Warme Krautnudeln mit Jagdwurstwürfeln, Weißkohl und Makkaroni	Scharfe Kürbissuppe dazu 2 Scheiben Brot	
Sa. 23.09.	Jägertopf (Schw.-Gulasch) mit Champignonköpfen dazu Spätzle	Dessert - 1,60 € Apfelstückchen-Kompott		

Angebot 1 6,35 € / Senior 4,10 €
Spaghetti mit Blattspinat Feta und Tomatenwürfeln

Angebot 2 7,85 € / Senior 4,90 €
Forelle „Müllerin Art“ dazu Rotkraut und Butterkartoffeln

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Schlosskasperien auf Schloss Klippenstein Radeberg

Puppenspiel für Jedermann

Vom 22. bis 24. September gibt es auf Schloss Klippenstein wieder Puppenspiel in vielen Variationen. Wir hoffen auf Euch als Zuschauer! Am Freitag beginnt es mit „Tischlein deck dich“ schon zeitig am Vormittag – gedacht vor allem für Kindereinrichtungen – natürlich sind unsere Vorstellungen auch für alle anderen Gäste offen! Für Gruppen bitten wir um Voranmeldung!



Tischlein deck dich, Esel streck dich und Knüppel aus dem Sack (P3)
Wer einen Tisch hat, der sich selbst mit den köstlichsten Speisen deckt, der hat es gut. Wer einen Esel hat, der Goldstücke speit, dem wird es an nichts fehlen. Dumm nur, wenn einem die Wunderdinge gestohlen werden. Wie gut, dass es noch den Sack mit dem Zauberknüttel gibt...



Dr. Zwerchfells Liebesperlen (Erwachsene)
Ein Abend, der mit seinen Antworten und Einsichten Ihre Lachfalten vertiefen könnte – und das garantiert ohne Rezept. Tauschen Sie die Gesundheitskarte gegen eine Eintrittskarte, denn Sie wissen ja, das Zwerchfell wächst mit seinen Aufgaben!

Die kleine Meerjungfrau (P3)
In der fantastischen Wasserwelt lebt die kleine Meerjungfrau Arielle. Sie spielt gern mit ihren Freunden, dem sprechenden Meeresschwamm und Fabius, dem vorlauten Fisch. Am liebsten jedoch sitzt Arielle auf dem Korallenriff und beobachtet die Menschen. Als ein Schiff im Sturm kentert, rettet Arielle dem Prinzen das Leben – und verliebt sich in ihn.

Piratenbande Donnerblitz (P4)
Es geht um ein Segelschiff und die Träume einer Piratenbande. Der eine Pirat ist besonders klein, der andere kocht gut und der dritte scheuert das Deck. Außerdem gibt es noch Marie, die Chefin...

Schneewittchen (P3)
Das bekannte Märchen wird so gespielt, wie es die Brüder Grimm aufgeschrieben haben, nur viel „lutziger“. Der Jäger hatte einen Jagdunfall und verwechselt alles. Schneewittchen bringt lustiges Leben ins Zwergenhaus und die Zwerge haben sich aus sechs deutschen Landen und der Schweiz zusammengefunden und das hört man.

Ritter ohne Socken (P3)
Der Alltag eines Ritters besteht aus Regeln und Aufgaben. Prin-

zessinnen befreien, Drachen besiegen und sich an die Ritterregeln halten. Was wir alle nicht wissen, ist, was passiert, wenn die Einhaltung der Ritterregeln bezüglich der Rüstung wegen fehlender Socken durcheinandergerät. Wenn auch noch eine Hofschneiderin in diese Wirrnisse verwickelt wird, kann dieses Chaos nur noch größer werden.

Kasper im verteuflten Gasthaus (P4)
Kasper will im Schwarzwald für seine Großmutter zum Geburtstag eine Kirschtorte besorgen. Auf halbem Weg macht er in einem Gasthaus Rast, aber da stimmt was nicht. Alle meinen, dort ist der Teufel los. Doch Kasper sagt: Nicht mehr lange!

3 Haselnüsse für Aschenbrödel (P4)
Ja, ja, die Gerechtigkeit der Märchen ... Das arme Aschenbrödel gewinnt am Ende einen Prinzen. Die böse und verschlagene Stiefmutter samt ihrer hochnäsigen Tochter Dorchen gehen leer aus. Zwar helfen die Zauberkraft der Haselnüsse und die Weisheit der Eule Rosalie kräftig mit, aber Aschenbrödel muss selbst ihr Herz in die Hand nehmen.

Froschkönig (P4)
Wird der Frosch, der die Kugel aus dem Brunnen holte, wirklich ins Schloss kommen? Muss der Schokoladenpudding dann geteilt werden?

Kasper und der Goldschatz (P4)
Da es in diesem Jahr wenig Korn zu mahlen gab, konnte der Müller die Miete an den Landgrafen nicht bezahlen. Doch auf dem Dach der Mühle ist ein Goldschatz verborgen, von dem nur der Zauberer Karfunkel und der Teufel Fitzliputzli wissen. Ob es Kasper gelingt dem Müller zu helfen?

Spielzeiten der Radeberger Schlosskasperien
22.09.2023, Freitag
ab 18:00 Uhr Der Suppenkasper bietet seine Suppen an - Suppen für jeden Geschmack! (Saal)
19:00 Uhr Dr. Zwerchfells Liebesperlen, Bianka Heuser / Jörg Metzner (Saal)

23.09.2023, Sonnabend
14:30 Uhr Die kleine Meerjungfrau, Bianka Heuser (Ausstellung)
15:00 Uhr Piratenbande Donnerblitz, Uta Davids (Jagdzimmer)
Schneewittchen, Lutz Männel (Saal)

24.09.2023, Sonntag
10:00 Uhr Ritter ohne Socken, Katharina Klinger (Saal)
14:30 Uhr Kasper im verteuflten Gasthaus, Jens Hellwig (Saal)
15:00 Uhr 3 Haselnüsse für Aschenbrödel, Kleines Salontheater (Jagdzimmer)
15:30 Uhr Froschkönig, Uta Davids (Ausstellung)
16:00 Uhr Kasper und der Goldschatz, Jens Hellwig (Saal)

Eintrittspreise sind auf www.schloss-klippenstein.de ersichtlich. Es verbleiben mindestens 50 % der Raumkapazität im freien Verkauf. Vorbestellungen sind bis spätestens 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn abzuholen. Danach besteht kein Anspruch auf die Karten, um den Verkauf zu ermöglichen.
Platzzahl: Saal / 100, Ausstellung / 75, Jagdzimmer / 35
Schloss Klippenstein | Verein Schloss Klippenstein e.V.
Schlossstraße 6, 01454 Radeberg
Telefon 03528 / 442600 | verein.schloss.klippenstein@gmx.de
Fotos: Puppenbühne Hellwig & Theatermanufaktur Dresden

Stecker Solaranlage, komplette Befestigungssets mit Deutschen Modulen - Beratung und Verkauf in Arnsdorf. Tel: 0160/1235532, www.heimpower.de

LANGE
Ofen- und Kaminbau, Herde
Fliesen- und Natursteinverlegung
Waldstraße 2
01877 Rammenau - Tel. 0172 3526883

Mit mir verkaufen Sie erfolgreich Ihre Immobilie.
Bernardo Nicolai Immobilien GmbH
UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT
Zum Kirchberg 1
01900 Großröhrsdorf
Tel.: + 49 35952 288099
Mobil: + 49 170 556 1917
Mail: post@nicolai-immobilien.de
Web: www.nicolai-immobilien.de

meineimmobilie.net
Tel. 035205 689234
Mobil 0177 8506475
info@meineimmobilie.net
Schutterwälder Straße 1
01458 Ottendorf-Okrilla
VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg GmbH
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail info@is-radeberg.de
www.is-radeberg.de

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“
Frank Kirschner ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77133
Mobil: 0173 3897041
E-Mail: frank.kirschner@sparkasse-dresden.de
Ostsächsische Sparkasse Dresden
Mehr unter: www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilien-verkaufen

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen
01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe
BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF
Mo., Mi., Fr. 07:00 - 16:00 Uhr • Di., Do. 07:00 - 17:00 Uhr • Sa. 7:30 - 11:30 Uhr
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG
rbb RBB Baustoffe & Baumaschinen GmbH
Rossendorf Bautzner Landstraße 386
01328 Dresden
Tel. 0351 2632124
www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser – Meister
Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
Funk 0174/6 17 40 19
o. 0172/2 73 42 91
www.holzbaue-radeberg.de
E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
Meisterbetrieb
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau
die dachprofis
Rothkegel & Zaulich GbR
Dachdeckerei & Zimmerei
Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

ht HAUSTECHNISCHE INSTALLATION
Heidestraße 70 • 01454 Radeberg
Fon: 03 528 - 46 21 61 • www.hti-radeberg.de

Raumausstatter HENNIG
Inh. Diana Demmer
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
☎ 03528/ 44 34 00
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

Fliesenlegerfachbetrieb Voigt & Schulze GbR
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Kirchstraße 19
01465 Langebrück
Tel. 035201/ 7 09 48
Funk 0172/ 359 86 66
E-Mail andreas@voigt-und-schulze.de

DACH SERVICE STEINHORST
Sven Steinhorst
01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4
Dachklempnerei
Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
Montagearbeiten
Tel: (035200) 282 40
Fax: (035200) 282 53
Mobil: (0172) 358 50 36
info@dachrinnenservice-steinhorst.de • www.dachrinnenservice-steinhorst.de

Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232
Fachbetrieb für E-Mobilität

Familienwandertag mit besonderem Ziel

Unser Familienwandertag führte uns am 02.09. vom Parkplatz Seifersdorf durch das Schloss nach Wachau. Rund 60 Teilnehmer (Schüler, Eltern, Sorgeberechtigte, Lehrer, pädagogische Mitarbeiter und auch der Schulleiter) folgten der Einladung. Nach etwa 2,5 km kamen wir beim Wunder Land e.V. in Wachau an und wurden vom Vorsitzenden Dr. Steffen Jakob und vielen fleißigen Mitgliedern begrüßt. Der Verein hatte für uns einen wunderschönen Tag



Der Kinder- & Jugendstadtpark Radeberg und der KindererbschaftsPark Wachau laden ein zum
FLOHMARKT
23.09.2023
13 UHR AUFBAU
START: 14 UHR
ENDE: 17 UHR
VON KINDERN UND JUGENDLICHEN FÜR KINDER UND JUGENDLICHE
RADEBERG PULSNITZER STRASSE, TURNHALLE
KEINE STANDGEBÜHR!
EIN PAAR TISCHE SIND VORHANDEN! BITTE SELBST DECKEN ODER SO MITBRINGEN!
Weitere Informationen gibt es unter www.KJStB-online.de/infotree



vorbereitet: die Kinder konnten reiten, Esel streicheln, Schweine bürsten, mit Kaninchen sowie Meer-schweinchen kuscheln. Außerdem konnten wir mit dem Jeep auf die Weide fahren, um dort Schafe und Ziegen zu streicheln. Vielen Dank an die freiwilligen Grillmeister, Getränkeverteiler sowie Vereinsmitglieder Nancy, Carolin, Sophie, Anni, Attel, Sven und Chef Steffen.
Text & Fotos: Jens Schott

GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR
NEUER HEIZKESSEL?
RUFEN SIE UNS AN!
www.garten-lichtenberg.de ☎ 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

Radeberger Kegler starten in Gera in die neue Saison

18 Wettkämpfe warten in der 1. Bundesliga

„Mit 66 Jahren, da fängt das Leben an“, sang einst Udo Jürgens. Bei den Keglern des Radeberger SV sind die Jahre seit der Gründung stets mit Leben gefüllt. Was nach 66 Jahren aber tatsächlich neu beginnt, ist die Saison 2023/2024, welche die 1. Männermannschaft in der Bundesliga des DCU, des Deutsche Classic-Kegler Union e.V. bestreitet.

Momentan spielen rund 40 Mitglieder bei RSV Abteilung Kegeln. Zusätzlich nutzen kleinere Freizeitgruppen oder Senioren die Bahnen im Vereinshaus an der Schillerstraße. Wer übrigens noch Räumlichkeiten für eine Feier sucht, die Kegelbahn und die Vereinsräume können gemietet werden.

Dass die Kegelbahn auf der Schillerstraße gebaut wurde, ist dem unermüdlichen und hartnäckigen Bemühungen einiger Kegelfreunde zu verdanken, welche sich für den Bau einer Bahnanlage einsetzten. Denn vorher kegelten die Sportlerinnen und Sportler von „Motor Radeberg“ auf kleineren Anlagen bzw. fuhren sogar bis nach Bischofswerda. So wurde 1954 der Bau einer eigenen 4-Bahnenanlage in der Radeberger Südstadt beschlossen. Eingeweiht wurde der Bau am 16.06.1957. Seither rollten hier unzählige Kugeln. Vor gut 40 Jahren erneuerte der Verein die Bahnen, denn diese waren noch mit Asphalt überzogen, in den sich nach all der Zeit und der Dauerbelastung Kugelspuren vertieft hatten. 1983 wurde auf allen vier Bahnen Kunststoff gegossen. Wurden die Kegel in den Anfangszeiten noch von Hand aufgestellt, folgten später Aufstellautomaten „Typ Wismar“. Auf der traditionsreichen Anlage konnten etliche Erfolge gefeiert werden, so unter anderem auch am 22.02.1986 im Länderwettkampf DDR gegen CSSR.



Aktuell spielen für die 1. Männermannschaft: (Obere Reihe v.l.) René Jeschke, Heiko Göhl, Oliver Gärtner sowie (untere Reihe v.l.), Sven Kadur, Tony Hannusch, Michael Gärtner. Nicht mit auf dem Foto: David Sauerbrey, Heiko Dietrich und Heinrich Pivec.

Nach der Wiedervereinigung Deutschlands fiel auch den Keglern des Radeberger SV der Neustart schwer. Während einige ihre Heimat verließen, sorgten auch Sterbefälle für ein Schrumpfen der Mitgliederzahlen. Zwei Mannschaften überdauerten diese Zeit der Neuorientierung und feierten 2001 endlich wieder Erfolge, sodass die 1. Männermannschaft nach der Ostsachsen-Meisterschaft den Aufstieg in die 2. Landesliga schaffte. 1997 erfuhr auch die Kegelbahn selbst eine Veränderung. In Eigenleistung und Eigenfinanzierung wurden 22 Fenster zugemauert, die 18 verbliebenen wurden durch neue Fenster ersetzt. 2002 bekam die Sektion Fördermittel und konnte das Dach instandsetzen, auch das half bei der notwendigen Wärmedämmung. Schlussendlich wurde das Gebäude an das Wärmenetz der Stadt angeschlossen und die alte Kohleheizung in den Ruhestand geschickt.

Die aktuelle Besetzung der 1. Männermannschaft wird ihr Können in den angesetzten 14 Spielwochen der Bundesliga Nord zeigen.

Wettkämpfe des RSV Abteilung Kegeln in der Bundesliga Nord des DCU:

01. Spielwoche: Samstag, 16.09.2023, 13.00 Uhr
KSV Heinrichsbrücke Gera - RSV
02. Spielwoche: Sonntag, 24.09.2023, 10.30 Uhr
RSV - KSV ESKA Chemnitz
03. Spielwoche: Samstag, 30.09.2023, 13.00 Uhr
RSV - VfB Eintracht Fraureuth

04. Spielwoche: Samstag, 14.10.2023, 13.00 Uhr
RSV - Einigkeit Barchfeld

05. Spielwoche: Samstag, 21.10.2023, 13.00 Uhr
SpVgg Faulungen - RSV

06. Spielwoche: Samstag, 28.10.2023, 13.00 Uhr
SV Dresden-Neustadt - RSV

07. Spielwoche:

RSV - spielfrei

08. Spielwoche: Samstag, 18.11.2023, 13.00 Uhr
RSV - KSV Heinrichsbrücke Gera

09. Spielwoche: Samstag, 16.12.2023, 11.00 Uhr
KSV ESKA Chemnitz - RSV

10. Spielwoche: Samstag, 06.01.2024, 13.00 Uhr
VfB Eintracht Fraureuth - RSV

11. Spielwoche: Samstag, 20.01.2024, 13.00 Uhr
Einigkeit Barchfeld - RSV

12. Spielwoche: Samstag, 03.02.2024, 13.00 Uhr
RSV - SpVgg Faulungen

13. Spielwoche: Samstag, 24.02.2024, 13.00 Uhr
RSV - Dresden-Neustadt - RSV

14. Spielwoche:

RSV - spielfrei

Wer sich für den Verein interessiert oder weitere Informationen sucht, findet alles Wichtige unter www.rsv-kegeln.de oder bei Facebook bei „Radeberger SV Abteilung Kegeln“.

Text & Fotos: Red.; Mannschaftsfoto: RSV Abteilung Kegeln

Themenreihe des Münzstammtisches Dresden-Langebrück zur Vorlage und Erläuterung „Ausgewählter historischer sächsischer Medaillen über die Jahrhunderte in zeitlicher Abfolge“

Silbermedaille 1769 von Stockmann auf die „Bautzner und Oberlausitzer Huldigung für Friedrich August III. zur Huldigung und der Vermählung mit Amelie Auguste von Pfalz-Zweibrücken“



Vorderseite: Der jugendliche Kurfürst Friedrich August III. in antiker Bekleidung zu Pferde nach rechts
Umschrift: ADVENTUS OPTIMI PRINCIPII
Im Abschnitt: BUDISSAE – MDCCXIX und Signatur St. (Stockmar)
Rückseite: Die Göttin der Treue mit drei Kornähren in der linken Hand begrüßt die Göttin des Glücks mit Füllhorn im linken Arm.
Umschrift: FIDES ET FELICITAS
Im Abschnitt: ORDIN LUSAT SUP – XVIII MAII

Die Medaillen in Gold, Silber und Bronze wurden anlässlich der Huldigung des jungen Kurfürsten in Bautzen am 18. Mai 1769 geschaffen. Bis zu seiner Volljährigkeit 1768 vertraten seine Mutter als vormundschaftliche Regentin und sein Onkel Prinz Franz Xaver als Kur-Administrator ihn im Regierungsamtsamt. Eisenguss-Medaille 1839 auf die 300-jährige Jubelfeier zur Einführung der Reformation in Sachsen



Vorderseite: Brustbild Heinrich des Frommen nach halbrechts
Rückseite: Abbildung von Helm, Schwert und Bibel vor strahlendem Kreuz

Die Einführung der Reformation im albertinischen Sachsen war längst überfällig – Herzog Georg der Bärtige war ein entschiedener Gegner der lutherischen Lehre. Erst nach seinem Tode am 17. April 1539, trafen sich die damaligen sächsischen Fürsten – Kurfürst Johann Friedrich und sein Bruder Johann Ernst aus Torgau, Herzog Heinrich der Fromme und seine beiden Söhne Moritz und August aus Dresden – zum Pfingstfest in Leipzig zum Beschluss der Einführung.

Text: Rainer Korf, Fotos: Stefan Filip

Langebrücker Nachrichten

Musikfestival liefert grandiose Werbung für den Chorgesang

VON SYLVIA GEBAUER

Sommerzeit ist Festivalzeit, ein Stück weit war so eines auch in Langebrück jüngst zu erleben. Genauer auf der Hofewiese. Hier hieß es „Viva la Musica“. Wie die Musik und das Singen in der Gemeinschaft gelebt und vor allem zelebriert werden, zeigten die Akteure auf beeindruckende Art und Weise. Die musikalische Vielfalt spiegelte sich nicht nur in der Anzahl der teilnehmenden Ensembles wider, denn sage und schreibe zwölf Chöre waren mit dabei: Neben den beiden Langebrücker Ensembles, der Nicodé-Chor und die Nicodé Pop Vocals, vereinte

das Musikfestival der Chöre neun weitere regionale Ensembles und den Pilgrim Chor aus Belarus. Sie zeigen, wie unterschiedlich Chorgesang sein kann, so reichte das Repertoire von klassischen Volksliedern, wie „Wenn

alle Brunnlein fließen“ über belarussische Volkslieder bis hin zu „Hit the Road Jack“ und Michael Jacksons „Billie Jean“. Grandios. Langer Applaus war der verdiente Lohn. Wiederholung ausdrücklich erwünscht.



Nicodé-Chor Langebrück war mit dabei.

FOTOS: Möbius



Elf regionale Chöre und ein Gastchor performten auf der Bühne.

Aus den Vereinen

Geselliger Part diesmal im Fokus

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität steht einmal mehr der gesellige Part im Fokus. Für den kommenden Montag, 18. September, sind Spielenachmittag und Kaffeetrinken im Monatsprogramm angekündigt. Ausreichend Zeit zum Plauschen haben alle selbstverständlich an diesen Nachmittag auch. Beginn ist um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Der Eintritt ist frei. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

In Kürze

Mobile Schadstoffsammlung am 18. September

Das Schadstoffmobil ist in diesem Monat wieder in Dresden unterwegs. Jeder Haushalt kann bis zu 25 Liter Schadstoffe (Berechnung über die Verpackungsgrößen) gebührenfrei abgeben. In Langebrück legt es am Montag, 18. September, an folgenden Punkten einen Zwischenstopp ein: Von 11.30 bis 12.30 Uhr an Badstraße / Schillerplatz und von 14.00 bis 15.30 Uhr an der Nicodéstraße / Friedrich-Wolf-Straße.

Radtour und Info-Veranstaltung zum Radverkehr im Dresdner Norden

Im Fokus stehen die Parkraumuntersuchung Karl-Marx-Straße und das Radwegenetz Nord / Anmeldung notwendig

Am Donnerstag, 21. September, steht der Radverkehr im Dresdner Norden im Mittelpunkt zweier Veranstaltungen. Beide finden im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche statt, das geht aus einer Pressemitteilung aus dem Dresdner Rathaus hervor.

Radtour zum Dresdner Flughafen

Zunächst laden Verkehrsbürgermeister Stephan Kühn und die Radverkehrskordinatorin Paula Scharfe von 17.30 Uhr bis etwa 19.00 Uhr zu einer Radtour ein. Sie führt vom Alaunpark, Eingang Bischofsweg, in der Neustadt bis zum Flughafen Dresden in Klotzsche. Zu Beginn

stellen Kühn und Scharfe den aktuellen Stand der neuen Beleuchtungsanlage im Alaunpark vor. Bei einem Stopp an der Stauffenbergallee erfahren die Teilnehmenden mehr zur Instandsetzung der Straße und wie sich die Verkehrssituation zwischen Rudolf-Leonhard-Straße und Hammerweg verbessern soll. An der letzten Station werden die Varianten zur Verbesserung der Radverkehrsführung entlang der Königsbrücker Straße zwischen Hermann-Mende-Straße und Fabricestraße vorgestellt. Danach geht es zum Flughafen. Für die Radtour ist eine Anmeldung per E-Mail unter fahrradverkehr@dresden.de erforderlich.

Informationsveranstaltung

Anschließend lädt das Amt für Stadtplanung und Mobilität zu einer Informationsveranstaltung ein. Vorgestellt werden die Ergebnisse der neuen Parkraumuntersuchung an der Karl-Marx-Straße und die Planungen am Radwegenetz im Dresdner Norden. Die Veranstaltung findet Donnerstag, 21. September, von 19.30 Uhr bis etwa 21.00 Uhr im Conference Center im Flughafen Dresden, Wilhelmine-Reichard-Ring 1, statt. Einlass ist ab 19.00 Uhr. Da die Anzahl der Sitzplätze begrenzt ist, ist bis Sonntag, 17. September, eine Anmeldung unter www.dresden.de/karl-marx-strasse erforderlich, heißt es dazu in der Mitteilung.

2017 hatte der Dresdner Stadtrat beschlossen, für die Karl-Marx-Straße und die Flughafenstraße zwischen Königsbrücker Landstraße und Hermann-Reichel-Straße eine Hauptroute für Radfahrer anzulegen.

Straßenraum neu aufgeteilt

Im Sommer 2022 ist auf der Karl-Marx-Straße der Straßenraum neu aufgeteilt worden. Ziel der Maßnahme war es, dass Radfahrende sicherer die Karl-Marx-Straße zwischen Boltenhagener Straße und Kieler Straße entlangfahren können. Ebenso sollte für mehr Sicherheit auf dem Schulweg zum Gymnasium Klotzsche gesorgt werden.

Mit dem Ausbau und der Markierung der Radschutzstreifen auf beiden Straßenseiten entfiel der rechte Parkstreifen in Richtung Flughafen. Der Landeshauptstadt Dresden liegen nach der Umgestaltung der Karl-Marx-Straße im Stadtteil Klotzsche die aktuellen Ergebnisse der Parkraumuntersuchung vor. Zur Verbesserung des Radverkehrs plant die Stadtverwaltung derzeit die Umsetzung der Radroute Nord, die in Höhe Kieler Straße die Karl-Marx-Straße quert. Darüber hinaus ist ein Radschnellweg von Dresden-Neustadt über Klotzsche nach Langebrück vorgesehen, die „Langebrücker Nachrichten“ berichteten bereits darüber.

Tipps und Termine

Erntedankfestgottesdienste Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

Sie sind herzlich eingeladen!

Sonntag, den 17.09.2023 – 14.00 Uhr in Fischbach
Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle zu einem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen eingeladen.
Sonntag, den 24.09.2023 – 14.00 Uhr in Arnsdorf
Im Anschluss an den Gottesdienst sind ebenfalls alle zu einem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen eingeladen.
Sonntag, den 08.10.2023 – 10.00 Uhr in Wallroda
Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle zu einem Beisammensein an Grill & Backofen eingeladen.
Mit Ihren Erntegaben wollen wir unseren Altar schmücken. Außerdem wollen wir mit den Erntegaben Menschen helfen, die unsere Unterstützung dringend benötigen.

Sie können die Erntegaben in den Kirchen abgeben:
in Fischbach:
am Samstag, dem 16.09., zwischen 15.00 und 17.00 Uhr
in Arnsdorf:
am Samstag, dem 23.09., zwischen 10.00 und 12.00 Uhr
in Wallroda:
am Samstag, dem 07.10., zwischen 14.00 und 16.00 Uhr

Ernte Dank Fest
Was gibt's denn da zu feiern?
Dass ich jeden Tag satt zu essen und zu trinken habe.
Dass ich ein Dach über dem Kopf habe und ein Bett zum Schlafen.
Dass ich gesund bin.
Dass ich Früchte meiner Arbeit sehe.
Dass ich wichtig bin für andere.
Dass ich Freude habe am Leben.
Dass ich erkenne: mein Schöpfer sorgt für mich.
Mehr nicht?
Nicht viel weniger, Gott sei Dank!
(Reinhard Ellsel)

Ev.-Luth. Kirchgemeindebund Massenei, Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf - Fischbach - Wallroda

Festgottesdienst zum Erntedankfest

Stadtkirche zu Radeberg

Am Sonntag, dem **17.09.2023, findet 11.00 Uhr** ein Erntedankfest mit Einzug von Kindern und dem Posaunenchor Radeberg sowie dem Angebot zum Kindergottesdienst statt.

Pfarramt Radeberg

Festliches zum Erntedankfest

Stadtkirche zu Radeberg

Am Sonntag, dem **17.09.2023, findet 17.00 Uhr** ein „Leckerbissen für Augen und Ohren“ statt. Zum Erntedankfest in der Kirche Radeberg präsentieren die jungen Musikanten aus dem Nachwuchs der Radeberger Kirchenmusik erfrischende Musik. Zu hören sind u. a. die „Angel Voices“ und Annalena Knobloch mit der Blockflöte.

Die mit Blumen und Kränzen geschmückte Kirche bietet ein festliches Ambiente für die musikalischen Beiträge. Die Leitung liegt in den Händen von Kantor Fritzsich. Der Eintritt ist frei.

Kantorei Radeberg

Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren,
der Heimatverein Großerkmannsdorf e. V. und die Volkssolidarität laden sehr herzlich ein zum Seniorentreff am Donnerstag, dem **21.09.2023, 14.00 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24.

Auf Ihr Kommen freuen sich der Vorstand und die VS

Seniorentreff in Liegau- Augustusbad diesmal eine Woche eher!

Der nächste Seniorentreff in Liegau findet am Mittwoch, 20.09.2023, 15.00 Uhr, wie immer im Sportlerheim am Sportplatz statt. Wir freuen uns auf Sie und eine gemütliche Runde.

Martin Wallmann

Mobile Beratung des Sozialverband VdK Sachsen

Dienstag, 19.09.2023, ab 10.00 Uhr

Sozialrechtliche Beratung (z.B. Beantragung Erwerbsminderungsrente, Antragstellung Einstufung Grad der Behinderung, Antrag auf Pflegeversicherung, Anerkennung Arbeitsunfall oder Berufskrankheit usw.) gibt es jeweils Dienstag im 14-tägigen Rhythmus, in den geraden Kalenderwochen, auf dem Marktplatz in Radeberg (10.00 - 12.00 Uhr) sowie am Lidl-Markt in Arnsdorf (13.00 - 14.00 Uhr). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.vdk.de/mobileberatung-sachsen.

VdK-Beratungsstelle Bautzen

Einladung zum Kinderfest

Die Ortsvorsteherin Heidemarie Heim und Pfarrer Johannes Schreiner laden ganz herzlich zum Kinderfest am Sonntag, den 24.09.2023, um 13.00 Uhr in den Pfarrgarten Kleinwolmsdorf (Großerkmannsdorfer Str. 65) ein.

Gemeinsam möchten Mitglieder der Kirchgemeinde und des Kultur- und Sportvereins Kleinwolmsdorf e. V. mit den Kindern der Gemeinden Großerkmannsdorf und Kleinwolmsdorf und weiteren interessierten Gästen einen unterhaltsamen Spielesonntag erleben. Das Motto wird sein: „Spiele wie zu Omas Zeiten“. Für Kaffee und Kuchen wird gesorgt.

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Blutspende in Arnsdorf

Am Montag, dem 18. September 2023 findet die Blutspende von 15.00 - 19.00 Uhr im Kulturhaus des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf, Hufelandstraße 15 (Einfahrt und Parkplatz Stolpener Straße) statt. Bitte reservieren Sie sich unter blutspende-nordost.de/m/skh-arnsdorf Ihren persönlichen Blutspendetermin.

DRK-Ortsverein Arnsdorf

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Nachmieter f. 2-Raum-Wgh. im Betreuten Wohnen gesucht, Güterbahnhofstr., m. Aufzug, 44 m², Mietpreisfestl. ü. Vermieter

Chiffre-Nr. 37/02

Biete Garage in Radeberg, Juri-Gagarin-Straße

Chiffre-Nr. 37/01

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Biete 2-Raumwohnung (mit Aufzug), auch gut geeignet für ältere Menschen
Tel. 03528 / 419 87 04

Neuwertige Couch u. Sessel wg. Umzug zu verkaufen.
Zu erfragen unter
Tel. 03528 / 419 87 04

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.

Wir nehmen in Liebe und Dankbarkeit Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Brunhilde Käthner

geb. Horn
* 31.07.1933 † 25.08.2023

In liebevoller Erinnerung Ihre Kinder Ute, Cordula, Henry, Manuela und Frank mit Familien Ihre Enkel mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet am Montag, dem 25.09.2023, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Wachau statt.



In liebevoller Erinnerung zum 1. Todestag von

Frank Keitel

* 14.11.1965 † 14.09.2022

Die Spuren deines Lebens und die Zeit mit dir werden stets in uns lebendig sein.

**Wir vermissen dich!
Deine Familie**

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

Wir wollen Abschied nehmen von

Karin Arlt

geb. Mohr
* 03.06.1953 † 03.09.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Ehemann Frank
Sohn Ronny mit Rebekka
Enkel Viktoria, Jasmina, Tom und Tim
Schwester Sabine mit Familie
Bruder Uwe mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06.10.2023, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Weißlitz statt.

Gedenken zum 5. Todestag unserer lieben Mutti

Margot Geißler

geb. 06.04.1928 gest. 12.09.2018

5 Jahre ohne dich.
Nein, wir haben nichts vergessen.
Deine Liebe, deine Kraft und Fürsorge, so vieles erinnert an dich.
Jeder neue Tag macht uns bewusst, wie sehr du uns fehlst.
Immer, wenn wir von dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
Unsere Herzen halten dich fest umfassen, so als wärest du nie gegangen.
Was bleibt, sind innige Liebe und Erinnerungen.

Deine Kinder

Heinz, Günter, Gabriele, Martina, Jürgen und Dieter

Du hast ein gutes Herz besessen. Nun ruht es still und unvergessen.



Erika Ulbricht

* 30.03.1930 † 06.09.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Töchter
Roswitha, Margitta
Christine, Gisela
Gerlinde, Renate
Im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Montag, dem 18.09.2023, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

*Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Uropa, Bruder, Onkel und Schwager, Herrn

Rudolf Jürgen Krohn

geb. 30.12.1944 gest. 31.08.2023

In stiller Trauer
Deine Ehefrau Christine
Sohn Torsten mit Kathrin
Sohn Andreas mit Susanne
Enkel Mathias, Felix und Eva-Maria mit Familien
Tanja und Jan
Geschwister Birgitt und Steffen mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

„Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht im Herzen seiner Mitmenschen.“
- Albert Schweizer -

SR Dr. med. Eckhard Jähnichen

24.11.1939 - 08.04.2023

Danke sagen wir allen Angehörigen, Bekannten, Nachbarn, ehemaligen Kollegen und Schwestern sowie ehemaligen Schulkameraden und Patienten, die ihm im Leben Zuneigung und Freundschaft sowie Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten. Danke an alle, die sich mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, den Musikern sowie Herrn Pfarrer Schreiner und dem Blumenhaus Kühnel für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Eva-Maria Jähnichen
im Namen aller Angehörigen

**Das Leben ist begrenzt,
doch die Erinnerung ist unendlich.**

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Maik Baumann

* 14.08.1966 † 21.08.2023

Tochter Pauline und Ehefrau Tina

Die Urnenbeisetzung findet am 25.09.2023, 14.45 Uhr auf dem Heidefriedhof statt. Von großen Blumenspenden bitten wir abzusehen.

*Schlicht und einfach war dein Leben,
treu und fleißig deine Hand,
immer helfend für die Deinen,
schlafe ruhig und habe Dank.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Werner Beck

* 19.04.1955 † 25.08.2023

Deine Frau Siegrun
Deine Kinder Susanne, Uwe und Manuela mit Familien
Deine Geschwister Irmgard und Christine mit Familien
Deine Schwägerin Gabi mit Familie
Dein Schwager Sieghard mit Familie
Deine Schwägerin Bianca mit Familie

Die Trauerfeier mit Beisetzung findet am 22.09.2023, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Kleinwolmsdorf statt.

Traurig, doch mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von

Christian Großer

* 03.05.1944 † 04.09.2023

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Ursula
Regina und Jürgen
Jana und Klaus
Sabine und Stive mit Tim und Felix
Anja und Eduard mit Vincent und Gabriel
Tino und Ulrike mit Emily und Danny
Anne und Marcel

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz **Filiale 01477 Arnsdorf**
Robert-Koch-Str. 6a **Hauptstr. 11**
Tel. 035955 / 72 59 8 **Tel. 035200 / 24 67 4**

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr **Erscheinungstermin**
für Ausgabe 38 - 19.09.2023 für Ausgabe 38 - 22.09.2023

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

In ehrendem Gedenken

4. Radeberger Spätschicht begeistert rund 80 Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Die Sonne strahlte, die Laune war bestens und alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer der 4. Radeberger Spätschicht freuten sich auf interessante Einblicke in die Unternehmen. Insgesamt wurden drei Touren angeboten. Unsere Redaktion schloss sich Tour 2 an, welche die LWU in Großermannsdorf, die Firma FSD im Gewerbegebiet Süd und das Karosseriewerk im Süden Radebergs besuchte.



Dass zur Landwirtschaft nicht nur Tiere gehören, sondern auch sehr viel innovative Technik erfuh man bei der LWU in Großermannsdorf.



Mit Zukunftsvisionen und modernster Technik konnte FSD Fahrzeugsysteme sowohl die jüngeren aber auch die älteren Teilnehmer und Teilnehmerinnen begeistern. Ganz ohne einen Fahrer fuhr z.B. dieser autonome Kleinbus die Besucherinnen und Besucher über das Firmengelände.



Im Karosseriewerk Dresden bekamen alle, die an einer Ausbildung interessiert waren, gleich eine separate Führung von Ausbildungsleiter Eric Steidl und einem derzeitigen Azubi des Unternehmens. In zwei weitere Gruppen aufgeteilt, ging es auch für die anderen Spätschichtler zu einem interessanten Rundgang.

Für den Ablauf war Katrin Joswig von der IHK Geschäftsstelle in Kamenz zuständig. Tour 1 begleitete Oberbürgermeister Frank Höhme, er erhielt mit seiner Gruppe Einblicke in die Unternehmen Prettl, Terepco und die Mechanische Fertigung Radeberg. Auf der 3. Tour besuchte Wirtschaftsreferentin Klaudia Deuchert mit ihrer Gruppe die Tiegel GmbH in Ullersdorf, B.Braun Avitum Saxonia GmbH und Vowisol Wintergärten in Großermannsdorf.

Zwischendurch gab es immer wieder die Möglichkeit, sich untereinander auszutauschen. So erfuh man unter anderem, warum der ein oder andere an der Spätschicht teilnahm. Die jüngeren waren neugierig auf Ausbildungsmöglichkeiten, mancher wollte schauen, wo Familienmitglieder oder Bekannte arbeiten. Einige waren einfach nur neugierig oder haben früher selbst in einem der Unternehmen gearbeitet. Die Gründe waren also, genau wie das Angebot der Firmen, sehr vielfältig.

Deshalb werden alle, die an der Radeberger Spätschicht am 08. September 2023 teilgenommen haben, aufgerufen, an einer kleinen Befragung teilzunehmen. Mittels des hier abgedruckten QR-Codes kommt man direkt zur Umfrage und kann sein Feedback abgeben. Gern möchten die Organisatoren das vom Freistaat unterstützte Projekt stetig verbessern und deshalb Anregungen und Eindrücke von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern zur Auswertung nutzen. An dieser Stelle sei allen schon einmal gedankt, die sich ein paar Minuten für die Umfrage Zeit nehmen.

Text & Fotos: Red.

Stellenmarkt



Studienkreis
Die Nachhilfe

Jetzt gratis testen!
> Gruppenunterricht von der Grundschule bis zum Abitur, getrennt nach Schulart, Fach und Klasse.
> Einzelunterricht
Mehr Informationen und Kontakt: www.studienkreis.de

Schülerhilfe!
Das Original. Lokal & digital.

Jetzt bewerben!

Wir verstärken unser Team und suchen dich als

Nachhilfelehrer (m/w/d)

Du bist fit in den gängigen Schulfächern und möchtest dein Wissen erfolgreich weitergeben? Dein engagierter Nachhilfeunterricht verhilft unseren Schülern zu besseren Noten und neuem Selbstbewusstsein!

Jetzt einfach bewerben!

03528-455778

Radeberg
Dresdener Str. 21
www.schuelerhilfe.de/radeberg

TS DEUTSCHLAND
member of HEF Gruppe

Willkommen bei der TS Deutschland GmbH in Radeberg! Als Teil der HEF Gruppe, dem europäischen Marktführer im Oberflächenengineering, sind wir ein spezialisiertes Team für PVD-Beschichtungstechnik, das innovative Lösungen mit höchster Präzision bietet.

MITARBEITER FÜR DIE MECHANISCHE MONTAGE (m/w/d)

IHRE AUFGABEN:

- Erstellung von Stücklisten und Lesen von Zeichnungen
- Mechanische Montage und Reparatur von Baugruppen für die Vakuumbeschichtungstechnik (nach Anleitung)
- Wartung und Instandsetzung unserer Anlagentechnik

IHRE QUALIFIKATION:

- Abgeschlossene technische Ausbildung wünschenswert - auch Quereinsteiger mit technischem Hintergrund sind willkommen
- Wünschenswert: Vorerfahrungen in der Vakuum- und Beschichtungstechnik (nicht zwingend notwendig)

Nähere Informationen finden Sie unter: www.ts-deutschland.de

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per Post an Herrn Marko Krause oder per Mail im PDF oder jpg Format an: Radeberg@tshk.de

TS Deutschland GmbH | Bautzner Landstraße 45 | 01454 Radeberg

Die **HZDR Innovation GmbH** ist ein Technologietransfer-Unternehmen für die Entwicklung und Fertigung von Prototypen und Demonstratoren, und für die Realisierung von Produktionsaufträgen aus der Industrie unter Rückgriff auf das Know-how und die Infrastruktur des Helmholtz-Zentrums Dresden-Rossendorf.

Im Zuge unseres weiteren Wachstums suchen wir **ab sofort in Vollzeit** eine/n:

Maschinenbediener*in

Was sie erwartet...

- Einsatz im 3-Schichtsystem (24/6 von So 22 Uhr bis Sa 22 Uhr), zum späteren Zeitpunkt evtl. 24/7-Betrieb (8 h-Schichten)
- Einstellung von Maschinen entsprechend Checklisten
- Überwachung der Maschinen und ggf. Störungsbeseitigung
- Dokumentation von Arbeitsvorgängen
- Einhaltung von Ordnung und Sauberkeit im gesamten Arbeitsbereich inklusive Durchführung von Flur- und Maschinenreinigungsarbeiten

Was wir erwarten...

- entsprechende Ausbildung im technischen Bereich (Elektriker, Mechatroniker, MSR-Techniker, Feinmechaniker, o. ä.)
- PC-/EDV-Kenntnisse
- Deutsch in Wort und Schrift
- Zuverlässigkeit, Sorgfältigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Kommunikations- und Teamfähigkeit

Was wir Ihnen bieten...

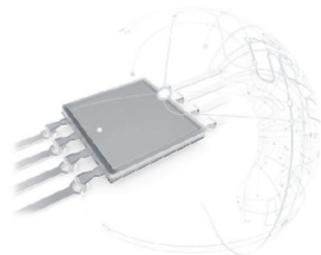
- Einen sicheren Arbeitsplatz mit langfristiger Perspektive
- Pünktliche und leistungsgerechte Bezahlung
- Zusammenarbeit in einem kleinen aufgeschlossenen und freundlichen Team
- Intensive strukturierte Einarbeitung
- Grundgehalt in Anlehnung an den Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes plus entsprechender Zeitzuschläge
- Arbeitgebergestützte Altersvorsorge
- 6 Wochen Urlaub

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich jetzt. Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen per E-Mail an career@hzdr.de. Für einen ersten Kontakt steht Ihnen Herr Dr. Roman Böttger gerne auch telefonisch unter 0351 / 260 2873 zur Verfügung.

HZDR Innovation GmbH
Bautzner Landstraße 400
01328 Dresden
www.hzdr-innovation.de

HZDR
INNOVATION



Schon gewusst?

Bei uns in Leppersdorf gibt es mehr als 70 Ausbildungsplätze in über 18 verschiedenen Berufen.

Mach Deine Ausbildung bei Sachsenmilch.
Wir freuen uns auf Dich!

Bewirb Dich jetzt als (m/w/d):

- Milchtechnologe
- Milchwirtschaftlicher Laborant
- Chemielaborant
- Mechatroniker für Kältetechnik
- Elektroniker (Betriebstechnik)
- Verfahrensmechaniker (Kunststoff- und Kautschuktechnik)
- Medientechnologe (Druck)
- Maschinen- und Anlagenführer
- Berufskraftfahrer
- KFZ-Mechatroniker
- Industriemechaniker
- Mechatroniker
- Industrieelektriker (Betriebstechnik)
- Fachinformatiker
- Fachkraft für Abwassertechnik
- Industriekaufmann
- Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistungen
- Fachkraft für Lagerlogistik

Neugierig?
Jetzt bewerben auf
www.sachsenmilch.de/karriere



Dein Ansprechpartner:
André Thielsch
E-Mail: andre.thielsch@sachsenmilch.de
Telefon: +49 3528 434-1753

Unternehmensgruppe
Theo Müller



VIEL MEHR ALS DU DENKST.



Die Wege der Kommunalpolitik

Ein Jahr im Amt des Oberbürgermeisters von Radeberg -
im Gespräch mit Frank Höhme

Nach einem langen, spannenden Wahlkampf konnte Frank Höhme im vergangenen Jahr, genauer am 09.08.2022, die Arbeit als neuer Oberbürgermeister aufnehmen. Vieles galt es zu erfahren, zu erlernen, zu organisieren, neu zu gestalten und aufzuarbeiten. „Wie schnell dabei ein Jahr vergeht, man glaubt es wirklich nicht“, so Frank Höhme. Im letzten Teil unserer Serie „im Gespräch mit Frank Höhme“ schließen wir an ein Thema aus dem vorangegangenen Artikel an. „Das System, die Politik und ihre Bürokratie sind einfach zu träge“, fasst der Oberbürgermeister die Grundproblematik etlicher Themen zusammen.



Am 21.08.2019 konstituierte sich der derzeitige Stadtrat im Ratssaal des Radeberger Rathauses. Im nächsten Jahr werden dieses Gremium sowie die Ortschaftsräte neu gewählt. Oberbürgermeister Frank Höhme, damals selbst noch Stadtrat, wünscht sich weiterhin ein offenes Miteinander.

Auch er spürt die Unzufriedenheit über die Bundespolitik bis in die kommunalen Ebenen im Gespräch mit den Menschen. „Daraus resultieren zum Beispiel die immer noch andauernden Montagsdemonstrationen, doch wir hier im Rathaus können diese Probleme nicht lösen“, so Frank Höhme besorgt. Zudem gäbe es bei den Spaziergängern eine Spaltung, man sei sich uneinig und so gehen die Veranstalter wieder provokative Wege, indem die Demonstrationen, welche zeitweise angemeldet waren, nun wieder unangemeldet stattfinden. „Wie gesagt, ich habe für die Probleme, Sorgen und Nöte der Demonstranten Verständnis, aber bei diesen bundesdeutschen Themen können wir hier einfach nicht eingreifen“, ergänzt er. Der Radeberger Oberbürgermeister ist der Meinung, dass der Bund mehr mit der Landespolitik ins Gespräch kommen müsse, wenn man mit einem Sachverhalt nicht weiterkommt. Doch die „große Politik“ interessiere sich momentan wohl eher nicht, welche Probleme der „einfache Bürger“ habe.

Laut dem Stadtoberhaupt gehe es in der Kommunalpolitik nicht um Parteien, sondern vorrangig um Personen, das merke man auch in den Ortschafts- und Stadtratsgremien. Es gehe „um die Sache“, da ist es egal für welche Partei man im Stadt- oder Ortschaftsrat sitzt.

Deshalb wünscht sich Frank Höhme für die kommenden Wahlen im nächsten Jahr einen fairen Wahlkampf auf Augenhöhe. Die Wählerinnen und Wähler sind aufgerufen, sich mit den Kandidaten und Kandidatinnen sowie deren Themen auseinanderzusetzen. Es sollen keine „Trotzwahlen“ sein, das bringe die Städte und Kommunen nicht weiter. Für den Stadtrat Radeberg und die Ortschaftsräte Liegau-Augustusbad, Ullersdorf und Großberkmannsdorf wünscht er sich teils eine Verjüngung, aber auch das Bestehen erfahrener Räte. Es soll weiterhin ein offenes Miteinander geben.

Text & Foto: Red.

Regeln rund ums Parken

Worauf beim Abstellen von Kraftfahrzeugen und Anhängern zu achten ist

Einen Parkplatz zu finden, kann für Autofahrer vor allem in Stadtzentren ein Albtraum sein. Das Parken in zweiter Reihe ist daher oft die einzige Möglichkeit, um zum Beispiel mal schnell Brötchen zu kaufen. Doch ist das überhaupt erlaubt? Diese und weitere rechtliche Fragen rund ums Parken von Auto, Motorrad und auch Anhängern erklärt Sabine Brandl, Juristin der ERGO Rechtsschutz Leistungs-GmbH.

Verkehrsteilnehmer dürfen parken, wo es nicht verboten ist

Wer für mehr als drei Minuten stehen bleibt oder sein Fahrzeug verlässt, parkt – bei kürzeren Zeiträumen ist von Halten die Rede. „Die Straßenverkehrsordnung (StVO) erlaubt Autofahrern das Halten und Parken überall dort, wo es nicht verboten ist“, so Sabine Brandl, Juristin. „Zusätzlich zu den üblichen Verkehrsschildern wie ‚Halteverbot‘ schränkt die StVO das Abstellen von Fahrzeugen auch in bestimmten Bereichen wie Feuerwehrzufahrten, an abgesenkten Bordsteinen oder gegenüber Einfahrten in schmalen Straßen und an Engstellen sowie in scharfen Kurven ein.“

Parken auf dem Gehweg

Auch kurz auf dem Gehweg zu halten oder zu parken ist keine gute Idee. „Denn die StVO besagt, dass Fahrzeuge die Fahrbahn benutzen müssen“, so die Expertin. „Gehwege sind daher zum Befahren, Halten und Parken tabu.“ Das gilt nicht nur für Autos, sondern auch für Zweiräder wie Mofas, Motorräder und E-Bikes. Es gibt allerdings auch Ausnahmen vom Gehwegparkverbot: Ist ein spezielles Verkehrszeichen oder eine entsprechende Parkflächenmarkierung vorhanden, ist es erlaubt, Fahrzeuge unter 2,8 t wie auf dem Schild abgebildet auf dem Gehweg abzustellen. „Viele Kommunen tolerieren auch das Parken von Mofa und Co. auf dem Bürgersteig – solange das abgestellte Fahrzeug andere Verkehrsteilnehmer nicht behindert“, ergänzt Brandl. „Dennoch kann Fahrzeughaltern ein Bußgeld von bis zu 100 Euro drohen. Bei einer Behinderung von anderen ist sogar ein Punkt in Flensburg fällig.“

Parken auf Kanaldeckel und Co.

Darüber hinaus gibt es einige weitere Regelungen, die vielen Kfz-Besitzern nicht bewusst sind. So verbietet § 12 der StVO das Parken über Schachtdeckeln und ähnlichen Verschlüssen. Aber nur, wenn sich diese auf einem Gehweg befinden, der durch eine Beschilderung oder Markierung als Parkplatz gekennzeichnet ist. „Bei einer defekten Gasleitung beispielsweise müssen Einsatzkräfte möglichst schnell Zugang zu dem entsprechenden Schacht haben“, erklärt Brandl. „Wer dann auf dem Deckel parkt, wird unter Umständen abgeschleppt und muss mit einem Bußgeld von zehn Euro rechnen, bei längerer Parkdauer und Behinderung von anderen sogar mit 30 Euro.“

Halten und Parken in zweiter Reihe

Beim Halten und Parken in zweiter Reihe ist die Straßenverkehrsordnung eindeutig. „Beides ist ver-



boten und kann nicht nur zu einem Bußgeld, sondern bei Behinderung anderer Verkehrsteilnehmer auch zu einem Punkt in Flensburg führen“, erklärt die Rechtsexpertin. Ausgenommen sind lediglich Taxifahrer: „Sie dürfen kurz in zweiter Reihe halten, um Fahrgäste ein- oder aussteigen zu lassen, wenn es die Verkehrslage zulässt.“ Wer in zweiter Reihe hält und die Warnblinkanlage einschaltet, riskiert dafür übrigens ein zusätzliches Bußgeld. „Denn Autofahrer dürfen den Warnblinker nur nutzen, um andere Verkehrsteilnehmer auf Gefahren aufmerksam zu machen“, ergänzt die Juristin.

Frauenparkplatz, Elektroparkplatz und Co.

Besondere Stellflächen wie Frauen- oder Eltern-Kind-Parkplätze sind heutzutage keine Seltenheit mehr. Was, wenn auch Männer oder Kinderlose ihr Auto dort abstellen? „In der StVO sind diese speziellen Stellplätze im öffentlichen Verkehrsraum nicht vorgesehen“, so Brandl. Das heißt: „Theoretisch darf hier jeder parken. Es ist aber ein Gebot der gegenseitigen Rücksichtnahme, darauf zu verzichten.“ Außerdem: Parkt ein Mann in einem privaten Parkhaus auf einem gekennzeichneten Frauenparkplatz, muss er mit einem Hausverbot rechnen. Denn hier übt der Eigentümer sein Hausrecht aus. Auf Behinderten- und Elektroparkplätzen dürfen Fahrzeughalter nur stehen, wenn sie einen entsprechenden Ausweis beziehungsweise ein Auto mit einem „E“ im Kennzeichen haben. Auf öffentlichen Parkflächen riskieren sie ansonsten ein Bußgeld und das Abschleppen des Fahrzeugs durch die Polizei. Auf öffentlich zugänglichen privaten Parkflächen ist in der Regel wieder der Eigentümer zuständig. Viele Geschäftsinhaber lassen Falschparker heute durch gewerbliche Unternehmen abschleppen.

Wohnwagen und Anhänger abstellen

Ist die Campingsaison beendet, stellen sich viele Wohnwagenbesitzer die Frage, wo sie ihr Schmuckstück abstellen dürfen. „Laut StVO ist es erlaubt, Anhänger bis zwei Tonnen ohne Zugfahrzeug zwei Wochen lang auf öffentlichen Straßen und Parkplätzen abzustellen“, erklärt die Rechtsexpertin von ERGO. „Steht der Anhänger auch nach der Frist noch auf demselben Platz, droht ein Bußgeld von 20 Euro.“ Wer seinen Anhänger länger abstellen möchte, sollte dafür besser private Möglichkeiten wählen. Übrigens: Ragt die Deichsel – also die Zug- und Lenkvorrichtung – über die Markierung der Parkfläche hinaus, kann ebenfalls ein Bußgeld fällig sein. „Wohnanhänger, die dauerhaft auf demselben Grundstück stehen, könnten Behörden als Bauwerk bewerten. Sie müssten dann bestimmte baurechtliche Vorschriften einhalten, beispielsweise den Abstand zum Nachbargrundstück. Unter Umständen verlangt die Behörde für ein dauerhaftes Aufstellen sogar eine Baugenehmigung“, ergänzt Brandl.

Text: sHARTZKOM PR; Foto: Red.

FORD
ADVENTURE
WEEKS

RAUS AUS DEM ALLTAG, REIN INS ABENTEUER.



Ford Kuga Plug-in Hybrid



FORD KUGA COOL & CONNECT

Geschwindigkeitsregelanlage, FordPass Connect inkl. eCall und Live Traffic Verkehrsinformation, Park-Pilot-System vorn und hinten, Metallic-Lackierung: Schwarz/Silber/Blau

48 monatliche Leasingraten von

€ 249,-^{1,2}

Anschaffungspreis (inkl. Überführungskosten)	34.550,- €
Leasing-Sonderzahlung	4.000,- €
Nettodarlehensbetrag	33.560,- €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	4,49 %
Effektiver Jahreszins	4,58 %
Voraussichtlicher Gesamtbetrag ³	15.952,- €
Finanzleasingrate	249,- €

Verbrauchswerte nach WLTP*: Kuga PHEV: Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 1,3 l/100 km; Stromverbrauch (kombiniert): 15,9 kWh/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 30 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 65 km**

MGS
MOTOR GRUPPE SACHSEN
GMBH & CO. KG
www.mgs-sachsen.de

01099 **Dresden**
Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69
01445 **Radebeul**
Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. *Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. **Gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) ist bei voll aufgeladener Batterie eine Reichweite bis zur genannten, zertifizierten elektrischen Reichweite – je nach vorhandener Serien- und Batterie-Konfiguration – möglich. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (z.B. Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Streckenprofil, Fahrzeugzustand, Alter und Zustand der Lithium-Ionen-Batterie) variieren. ¹Ein km-Leasing-Angebot für Privatkunden der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete Ford Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. ²Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Kuga Cool & Connect 2,5-l-Duratec (PHEV) 165 kW (225 PS), Stufenloses Automatikgetriebe (CVT), Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. ³Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer 0,090 €/km, Minderkilometer 0,050 €/km (5.000 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei).